

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

14

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九一二第卷七十第報新) Wednesday April 14 1976 (Vol. 37 No. 219 Page 1)

報價目表					
零售每份	一毛五	全年	四十二元	半年	二十一元
每月	三元五毛	每季	十元五毛		

• 年七〇九一於創者者先之報日華大拿加
日約特訊電期長之社訊通等社合、社聞新大拿加

取於民用於民發財有望 加拿大將發行彩票

(渥太華訊)聯邦政府已擬定法律，計劃與各省合作推銷全國彩票運動。

加拿大各省同意合作全國彩票，且與古堡合作，因古堡渴望分利，以彌補九億元之世運赤字。

各省同意聯合發行彩票，聯邦政府將於短期內提出法案討論。消息來源披露：各省原則上同意於八月份世運結束後，組成一全國性的彩票企業，共同經營。

基卿早就準備掛冠

(華盛頓路透電)聯邦政府發言人陶達報告：基辛格於一九七三年已就辭職書準備辭職，但其時水門案尚未了結，他本人擔任當時尼克遜總統的國防助理，不能就此離去，因此一留便至今。

但陶達否認其辭職書已將官方機要文件移出官署之說，他謂那只是基辛格的私人文件而已。

基卿早就準備掛冠

高薪盈利加稅 曼省預算利平民 人息保証押後 牛奶產品加價

(渥太華訊)國家福利委員會批評聯邦政府延遲實施全國最低利息計劃，無異置國家窮人之需要於不顧。

該委員會報告指出，約有卅萬家庭需要接受福利援助。聯邦福利部長拉隆德，希望該最低利息保證能在今夏實行。聯邦和各省政府六月召開福利計劃會議。

(渥太華訊)聯邦政府昨日宣佈新的牛奶政策。農牧工業產品增加售價，牛奶每百磅售價十二元四毛半，牛油每磅八毛。

農牧部長威爾遜昨日在下議院宣佈，脫脂奶粉每磅售價四毛，售價六毛八分，芝士售價亦提高。

威爾遜表示，所有牛奶工業產品之售價均增加，以應付農牧業委員會之意見。而該委員會則是根據市場之調查和需要，而作出決定。

(渥太華訊)曼尼托巴省新民主黨政府昨日公佈新會計年度財政預算，多項稅項更改，其中最高薪人士及大企業稅收額外稅。

省長舒里耶對省議會稱：個人的省府稅額超過二千一百元者，則要另征附加稅百分之二十，大企業附加稅將增至百分之二十至二十五，其他稅項更改如下：

▲廿五枝庄香煙每包加五毛。
▲增加酒稅(稍後公佈加價率)，預算一年增加收入一千萬元。
▲增加車牌費，大車加費特重，由一九七三年三月一日起開始。
▲省府物業稅增加最少二百，最高三百，此為利民德政。

(渥太華訊)約旦王胡辛週末離加飛英，約旦王胡辛是和平的使者。他謂加拿大是真正能將和平帶往中東的國家。

加國譽為和平使者

加國譽為和平使者

加國譽為和平使者

加國譽為和平使者

加國譽為和平使者

加國譽為和平使者

加國譽為和平使者

加國譽為和平使者

加國譽為和平使者

加國譽為和平使者

加國譽為和平使者

加國譽為和平使者

加國譽為和平使者

和平獎金得主被拘 塞島美使館被示威

(莫斯科路透電)蘇聯諾貝爾和平獎金得主沙哈羅夫今日抵達西伯利亞的鄂爾斯克，隨即被警方扣留，他抵此的目的，是參加此間民族主義者進士美豪夫及其親屬的大審判，當由哈羅夫夫婦飛抵此間時，即被警方禁止向外活動。

蘇聯塔斯社報導：沙哈羅夫夫婦，出見鄂爾斯克的法庭，他在那裏高聲叫喊。

(塞島路透電)塞浦路斯美使館昨日被示威者圍攻，示威者向美使館投擲石頭，並高喊口號。

塞浦路斯政府採取史無前例的措施，保護美使館，去週二美使館遭到類似的示威。

一九七四年八月，美國大使戴維斯於使館前被示威者毆打，身槍受傷。

防暴隊在使館前開槍，三小時後，人羣遂作疏散。

以機截搜阿拉伯機

(泰拉維夫路透電)以色列軍事司令部宣佈，以列飛機昨日攔截一架載有三名阿拉伯人的沙地阿拉伯機，迫使其降落，在泰拉維夫附近資拉格機場。

埃及捨蘇轉投北京

(維也納路透電)埃及總統沙達特昨日宣佈，埃及將與蘇聯簽署一項關於蘇聯飛機零件供應的協議。

沙達特對記者說：「很快便會派出一支前往北京商討貨物詳情。」他取消埃及友好條約內在蘇聯禁止印度輸出飛機零件給埃及。

「受難節」本報放假

本月十八日(星期五)耶穌受難節為法定公共假期，本報適例於是日放假一天，十七日星期六照常出版，敬希讀者察照。

大漢公報經理部啟

大漢公報經理部啟

大漢公報經理部啟

大漢公報經理部啟

大漢公報經理部啟

大漢公報經理部啟

大漢公報經理部啟

大漢公報經理部啟

大漢公報經理部啟

省長失言議員反感 反對黨認為奇恥大辱玷污法制

(渥太華訊)據省報消息，反對黨領袖麥杜根昨日在省議會指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言，指責省長麥杜根失言。

工人自動裁員減薪 挽救星報倒閉厄運

(渥太華訊)華盛頓著名「星報」為挽救倒閉而面臨倒閉的命運，擁有二百七十二名工人的印刷部工會昨天投票表決，於未來十八個月中，要削減五、六名工人。

此項削減的五十名印刷工人，於四月廿三日要用提早退休辭職的方式去解決。

全報職工一致同意，他們的薪金自行凍結，以挽救倒閉的厄運。

(接上欄)

(接上欄)

(接上欄)

(接上欄)

(接上欄)

(接上欄)

(接上欄)

(接上欄)

(接上欄)

(接上欄)

(接上欄)

(接上欄)

(接上欄)

(接上欄)

(接上欄)

(接上欄)

(接上欄)

(接上欄)

(接上欄)

訴起將教罷命抗師教 古壁省長認違法難恕

(古壁訊)古壁省長巴沙昨日在記者招待會表示：有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

省長巴沙表示，有關教師罷課公然抗拒法令一事，政府將採取行動，對個別教師暫不採取行動，對個別教師暫不採取行動。

列治文一中學大火 三月失業人數微降

(雲訊)列治文區列治文中學於昨(星期六)發生大火，火勢四散，整個建築物付之一炬，損失約達二百萬元。

消防局負責清理，列治文學校用木建築，因此火勢一發不可收拾。

列治文消防局發言人謂，有二人因放火嫌疑被捕。

三月失業人數微降

(渥太華訊)據加拿大統計局報告：三月份失業人數為七十五萬九千人，比前月微降。

去年三月份失業人數為七十六萬八千人，三月份失業率為百分之六點九，二月份為百分之七。

三月份失業率在全國十省中，仍有六省上升，古壁、沙省和卑詩則見下降。

紅人土地解決有望

(渥太華訊)聯邦勞工部長羅斯表示：他對紅人土地向政府索賠之談判表示樂觀。他謂本月將與聯邦紅人代表安人事務部長商討。

送史丹非迎奇勒克

(哈利法訊)加拿大郵政一幅彩色照片，片上丹非，兩旁配上黑白奇勒克照片的海報，張貼於一學校的禮堂之上。一千七百名市民，歡迎史丹非非來，另一方面却歡迎奇勒克克。

一千多人將禮堂擠得水洩不通，為史丹非非慶祝他六十二歲生日和光榮退休。史丹非非對會稱：聯邦大選迄今尚有二年，自由黨正面臨許多困難，下屆大選，保守黨獲勝機會甚大。

大漢小語

名富豪葬無名碑

侯活曉士以億萬富豪名於世，但似曾事涉非法走私，為加國移民局所批准為永久居民，他為此拍賣他在卑詩省的豪華住所，移居海灣酒店。近數年似定居中，美加拉拉。昨（五號）他於私人專機上突然急病逝世，從此一代富豪，長埋黃土，與草木同腐，亦與一般窮人或乞丐，同樣空空如也，離開人間。

或在生時「除了好事做也做壞」，而不敢使世人知其埋骨之所？侯活曉士生前時時如此風生水起，不可一世，何事使其死後亦仍受精神威脅而難安息？不然，何以其墓碑亦刻上其大名？人之有生必有死，死生本為另一次生的開始。人的軀體不過是一具臭皮囊，靈魂才是重要。人之所謂死，亦即靈魂離殼。從茲靈魂歸天，軀體歸地，生不知何處來，死不知何處去，總之是離開人間，踏上另一個世界去的旅程。事實上人的最大痛苦不在於其死後，而於其生前。死前的病痛，恐懼，抑鬱，孤寂，可說一息尚存，「一痛」交集，該時後人最宜安慰，待奉，照顧，值得為之一哭。待至溘然長逝，則「一死」已把所有痛苦帶走，人生到此，即是大解脫，不再再有憂愁，不再有病痛，照理，該時後人應為其先人所得脫離痛苦而慶幸才是，但人非聖賢，如生之謎就如此之難明。彼侯活曉士大概已看透人世虛偽，不願得一顯，乃於生前獨我放逐，隱居廿八載，死後亦把大名隨其埋葬，不留於人間。此所以此有名富豪甘甘拜拜於無名碑下，給世人以無比諷刺，藉示有錢如他留下什麼，黃金遺產，也難買得「不死」，也難買得身後名！

死後，而於其生前。死前的病痛，恐懼，抑鬱，孤寂，可說一息尚存，「一痛」交集，該時後人最宜安慰，待奉，照顧，值得為之一哭。待至溘然長逝，則「一死」已把所有痛苦帶走，人生到此，即是大解脫，不再再有憂愁，不再有病痛，照理，該時後人應為其先人所得脫離痛苦而慶幸才是，但人非聖賢，如生之謎就如此之難明。彼侯活曉士大概已看透人世虛偽，不願得一顯，乃於生前獨我放逐，隱居廿八載，死後亦把大名隨其埋葬，不留於人間。此所以此有名富豪甘甘拜拜於無名碑下，給世人以無比諷刺，藉示有錢如他留下什麼，黃金遺產，也難買得「不死」，也難買得身後名！

編者

人間怪異

信內說：那個男生曾造了一場惡夢，夢見他自己走入一座墳場，目睹有名字的石碑，上面刻着「一九三七年六月八日」。

一九三七年六月八日，是美國印第安人血淚史，印第安人曾和法國人結成聯盟，對英國人作戰。公元一八二二年，印第安人又曾和英人聯手，共同和美國人作戰，但這兩次戰爭都敗了。一八二二年戰爭中成為英雄人物安德爾

所謂「哥倫布發現新大陸」，已證明不合事實，萬歲三萬年，紅印人早已從亞洲進入美洲。

美國印第安人血淚史，印第安人曾和法國人結成聯盟，對英國人作戰。公元一八二二年，印第安人又曾和英人聯手，共同和美國人作戰，但這兩次戰爭都敗了。一八二二年戰爭中成為英雄人物安德爾

神·奇·預·言·不·可·思·議

柳台章。他出生於七十一年的德國，是一個有名的神童。他出世後數小時即會說話，竟到了兩歲時，然精通新約和舊約。三歲時，除了令人不可思議的歷史和地理之學識外，他還會講希臘語、拉丁語及法蘭語。到了四歲開始時，他便可以心算重重，並預言不會活到五歲。他的預兆，果然靈驗。因為，他在五歲之前幾天便夭折了。

在印第安法律下，查洛基，朱古特，鐵加索，克里克，塞米諾爾等等東部的印第安族人，被白人騎兵隊包圍起來，甚至有用鎗鎖鎖住，驅往西部的。一八三一年法國人杜克維爾在田納西州的曼斐斯地方，目擊朱古特族人被迫渡過密西西比河的情況，他寫道：「時值隆冬，大地為冰雪覆蓋，河裏流着大塊的冰凌，印第安人攜老扶幼，有健康的，也有病人，有初生的嬰兒，也有垂死的老人，他們既無帳篷，也沒有馬車，只帶着些少糧食。……除低聲哭泣之外，一切都是靜默。……印第安人全部登上了一艘，他們的狗隻則隨在船隻後面，在流着冰的河中泅游。」

這一場大迫遷，歷史稱為「眼淚之路」，也被稱為「死亡進軍」。因為有許多印第安人在迫遷途中，不堪磨折而死。……在洛基族人為例，三萬個人跋涉西行，及抵達堪薩斯州時，已有四分之一的人們死於途中。

早年廣州的食人太太

晚清粵中豪富，輒稱潘仕誠與周東生。潘周起家，一以鹽務，一以洋關。皆繁華而抄其家者也。周東生係「迄今仍膾炙人口之口，食饌之盛，固粵中空前。後，并有一「當舖」隨嫁，昇金漆「招牌」於莊行內，巡遊城中，一時成為談柄。……周東生年周之豪奢，周第位德城西關寶華正街，花草樹木，亭台樓閣皆備，復有戲台，以供演劇，其建築之宏麗。

這一場大迫遷，歷史稱為「眼淚之路」，也被稱為「死亡進軍」。因為有許多印第安人在迫遷途中，不堪磨折而死。……在洛基族人為例，三萬個人跋涉西行，及抵達堪薩斯州時，已有四分之一的人們死於途中。

（未完）

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號

大謙小酌
食譜精研
悉從尊便

樓州廣
Kwanchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜
宵夜宵夜
晚飯宵夜

營業時間：
星期一至五 上午十時至凌晨二時
星期六至日 上午十時至凌晨三時
星期一至五 下午五時至凌晨二時
星期六至日 下午五時至凌晨三時
星期一至五 下午五時至凌晨二時
星期六至日 下午五時至凌晨三時

文華花店
Mandarin Florist
134 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備：
各種鮮花
盆栽樹木
新造設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花圈
花圈花圈
花圈花圈

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

特價推薦廉價商品：
前進牌膠鞋買一對送一對。
熊貓牌、雪花牌毛衫、工藝品，一律八折。
北京圓椅椅套五張送一張。
北京方椅椅套五張送一張。
國產傢俱，小五金，工夫鞋，旅行袋一律九折。
羽毛畫，日曆一律七折。
歡迎參觀選購！批發零售價格表歡迎！

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

金匙牌
五十磅庄上等長身
絲苗米
每包
十一元九毫九

家酒閣鳳龍
LOON FOON KWOK RESTAURANT
155 EAST PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 683-1935

馳名粥品
星期美點
晚飯小菜
壽筵喜酌
龍鳳禮堂
著名燒味
禮餅月餅
生日蛋糕
生日蛋糕

四和菜
時菜肉片湯
又雙拼油雞
豉椒炒排骨
百寶和牛肉
五和菜
花膠燉雞絲
雙菇炒雞球
又雙拼油雞
時菜炒牛肉
薑蔥生蠔燉
（正元八十）（毫元九八）

四和菜
花膠燉雞絲
油泡炒蝦球
又雙拼油雞
雙菇炒雞球
五和菜
花膠燉雞絲
時菜炒牛肉
薑蔥生蠔燉
（元九十）（元四十）

營業時間：早晨九時至晚上九時
（逢星期四休息）

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

四月十三日至十七日星期二至星期六
七時半隆重放映社會寫實文藝
超級鉅片（兒童不宜觀睇）

社女
林建明 伊雷
黎小田 陳鴻烈 劉志榮 凌漢

特別好消息！凡觀衆在星期四（四月十五日）前往觀睇本片者，憑票至林建明導演社女玉照一張以留紀念，先來先得送完為止。

同場放映：
小偷鬥大賊
大華肉食公司
片打街東

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888

加拿大福華華街一九號
嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

彩色歷史古裝義俠
打鬥奇情鉅片
日落紫禁城
譚道良 主演
嘉凌 主演

同場加映：
合氣道
茅瑛 主演
黃家達 主演
白鷹 主演

每日放映時間：晚七時半
星期日、日及例假加開二時半

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士舊

今天隆重獻映
邵氏出品 轟動影壇 歷史
背景 場面 偉大 激烈 打鬥 驚世
無匹 千萬金元巨片
（假期逢片換飛請早）

馬哥波羅
李察威冠軍
李察威冠軍
施思 主演

同場加映：
吸毒者
狄龍 主演
李司祺 主演

後生
姜大衛 主演
狄龍 主演

早熟
恬妞 主演
汪禹 主演

同場加映

滿地
總行支行
金
銀
使我們
精
本行廣
• 儲
• 私
• 活
• 私
• MAS
萬
• 歡迎
新租
經理：馬

黃眉僧這段段譽所授，依次下了六步棋，在這六步之中，他不必費神思索，只是專注運功，是以手指在石板上所捺的六個小凹洞，既圓且深，顯得神完氣足，有餘不盡。青袍客見這六步棋越來越兇，每一步都要凝思對付，全在處於守勢，用竹杖杵石板上劃的圓圈，便微有深淺不同，到得黃眉僧下了第六步棋，青袍客凝思半晌，突地在「入位」下了一子，這一子奇峯突起，與段譽所設想的毫不相關，黃眉僧心下一愕，尋思：「段公子這七步棋構思精微，一下到第七子，我已可從一先進而佔到兩先，但這麼一來，我這第七步可就下不得了，那不是前功盡棄麼？」要知青袍客的棋力實在較黃眉僧爲高，一見情勢不利，立即求變，竟是不進入段譽所佈下的陷阱之中。

破頃和尙見情勢大變，師父凝思難決，立即走向石屋，低聲將棋局中變的情形向段譽說了，段譽想了一陣，已有計較，伸出手指，便在破頃的掌中寫去，只寫得：「可下」兩個字，猛覺全身一震。丹田中一股烈火衝將上來，霎時間唇乾舌燥，眼前火星亂迸，隨手一抓，便抓住了破頃的手掌，破頃的掌心和他掌心相接，立時察覺不對，但覺體內真氣，源源不絕的被段譽掌心吸了過去，他大吃一驚，

但和段譽手掌一交，全身真氣如江河決堤，一瀉如注，竟是不可收拾，他接連喝問兩聲，段譽已斃神智昏迷，全不知情。破頃待要掙脫他手，說也奇怪，兩隻手掌竟似生了一起，再也掙之不脫，體內真氣，却仍是毫止歇的奔流而去。

原來段譽所服食的「蟠姑朱蛤」，天生有一種吸食毒蛇毒蟲的異能，乃是機緣巧合，數種蛇虫幾代交配而主，鍾靈仇夫婦和鍾靈但知道對朱蛤一叫，萬蛇便聞聲而集，却不知食在在體內，竟會生出這種怪象。要知道對朱蛤本身已是千年難見的奇物，若不是段譽甘心求死。

第二十回 朱蛤顯功

天龍八部

金庸著

漢和建築公司
新舊房屋土庫設計
各項工程建築修理
電綫水喉冰櫃冷氣
請電：988-9511

振華瓷批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
49 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel 881-1728

◎復業佳音◎

本店裝修完竣
特由香港辦到
大幫瓷具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

昌記
漆油修裝
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
承接泥水木工傢
私各等大小工程
電話 二五四一七五〇三
六八七四〇九四

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B. C.
Tel: 683-4918

一 零 霜 鮮 瓷 藥 各 本
律 沽 蝦 肉 器 材 江 號
歡 批 味 瓜 碗 丸 雜 經
迎 發 精 菜 碟 散 貨 售

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1,959 E. 21 Ave. Vancouver, B. C.
Phone: 876-5512 876-6872

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1946
伍黃秀英主理

花。價錢最平
，手工頂好
適合大小宴會
，送禮紀念
電話詢問或
實。僑胞惠顧
，無任歡迎

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

專售各種合時
鮮花，精心
訂結婚花球

兄弟電器
Brothers Refrigerations &
Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、
乾衣機、洗碗機
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
四三三—一八六三（日）
電話四三三—一三六二
四三七—三八七一（夜）

驗眼專家
李興捷
辦事處：喜山定東街五百五十號
Anthony Lee, O. B. 253 E. Hastings St.
電話：667-1018
辦公時間：星期一至星期五
上午九時至下午五時半

NOTARY PUBLIC
Gordon W Cumyow
01 MAIN STREET

公證人
溫日隆

遺囑及辦理各種文件
代理買賣



帝國商業銀行副總經理
夾片打街請由正門出入

581 6512

水喉電器 內外油漆 土庫間格 免費估價。電話：四三七一 六五五七林

裝修

李偉運輪船公司

專運 兼辦理香港移民出入 國行與
家私 物搬運 有大棧房代客存貯。

電話：二五四一 三〇六一

黃龍驤
電話：253-1093

「專寫」
招金
牌字
「特平」

緬 大 藥 房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B. C.
電話 684-8634
地址 四三四街四號

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衍啓

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN.
Tel: 661-7710

金屋工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

節術藝，本公司精製彩
畫天花，龍柱，壁飾
石獅，橫枋，圓拱門，
屏風，花邊雕刻及仿古
藝品等。華貴美觀，經
濟簡便，尺寸合適，隨
意裝換，常備現貨，歡
迎外埠來函選購。

并具專業人材，服務
各類招牌廣告，設計新
穎，價錢平，歡迎惠顧。

中國優質鞋靴拖鞋
男女老幼款色皆備
批發零售價錢特平

進步鞋業專家

3355 (Ambie at 17 Ave. 874-1934

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
86 East Hastings Street Phone 684-3044

本校為多方便車忠
導成循循備各
教久循循備各
校悠人便筆誠
本為多方便車忠

取師授學諮詢
歷史教過學習諮
歷冊言通供迎
車註方助以歡
汽政以翻音服
駛著誘聘錄僑胞長
駕超善特置界校
胞績超誘聘錄僑胞長
僑成績超誘聘錄僑胞長
導成循循備各

鐘鏢首飾鋪

Kwong Chin Ho Co. 681-5366
63 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

榮 臘 味 製 造 廠
臘 味 專 家
精 製 臘 味
批 發 全 球
價 目 印 備
函 索 卽 奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814



An advertisement for Sunbeam White Enriched Flour. At the top, a box of flour is shown with a woman in a bonnet and apron holding a rolling pin. The box is labeled 'Sunbeam White Enriched Flour'. Below the box, the words '新邊麵粉' (New Edge Flour) are written vertically on the right, and '美味新鮮' (Delicious and Fresh) is written horizontally in the center. The background is a light, textured surface.

強華公司
KEN WAH CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B. C.
電話 684-8821
地址 哥林比亞街一號四零一
專營及修理各種電機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

中華民國六五年暑期
僑青回國研究班

全加名額：四十名。研究時間：七月五日至八月十五日，上課四週遊覽兩週。

費用：學費美金一二五元，來回機票自費，六週在校期間食宿交通回校供給。

資格：年在二十至二十三歲之男女華僑。

青年高中以上程度。報名日期：至四月十五日截止。報名地點：片打東街一〇八號中華總會館（六八一—一九二二）。

佐治東街二五九國新軒印務局（六八一—一九六二）備有申請表格報名簡章，歡迎索取。

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電綫 873-1881
張曼元 325-8981



平方呎 最新設備齊全，有電梯及地下停車場
位於廿一街西近比街，二房二廳，土庫另一
廳二房，地點幽靜交通便取價六萬五千九百元

▲觀住宅
唐人埠商業地兩幅，可建舖位及寫字樓，五十
呎乘一百廿呎，取價十五萬元。

取價二十八萬元。
樓六呎呎地闊五十乘二〇八呎，後面停車場，
商業樓一百老匯東街一四一號近緬街，實淨磚
取價十九萬元。

▲組柏文樓，位於百老匯東街，一組式睡房，
九組一睡房，廿年斯，年淨收一萬九千五百元
認眞抵買，請預先電話約看。

▲十二號，取價僅四萬四千九

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

啓業六週年
酬賓大減價啟事

本號啓業六週年，荷蒙各界僑胞愛護支持，茲定四月九日起（星期五）至四月十一日止（星期日）一連三天舉行酬賓大減價，以酬雅意，所有雜貨，燒烤肉食，名茶罐頭，冰霜海產藥材成藥，名瓷名畫，鮮果菜蔬，一律九折優待，祈請留意焉！

白米、霜蝦例外。減價期內，恕不送貨。

▲二年新柏文一組一頂樓好風景二睡房，主人房

雲高
明和公司
華埠

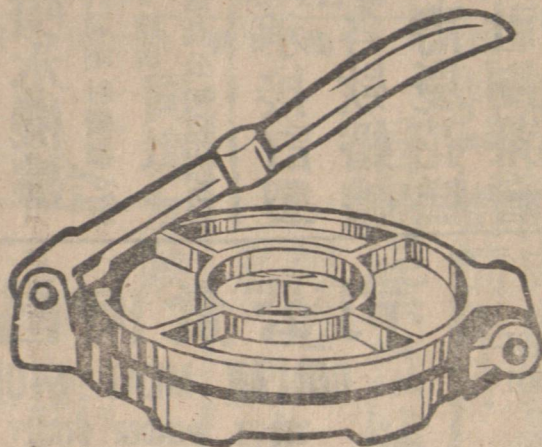
MING WO COOKWARE CO

23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

Phone 683-7268

快捷利便

茶樓家庭皆宜置備



◁ 新到特製鋼質 ▷

蝦餃皮夾

每盒七元五角

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 辦理服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎蒞面商辦



香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C, HONGKONG

從死者的胃部發現內不是普通
的毒物而是一種劇性的催毒劑，死
者是吃得過飽，因而致死。
男屍的胃液中有同樣的發現，
可能因為份量較輕，沒有致命。
依照香港法例規定，若兩人一
齊服毒，有一人獨生，生還的依例
要被控謀殺。到查明不是服毒而
是死於自然，問明就簡單得多。
潮州林是在九龍醫院留醫三日
於二月二十八日出院。年後回家鄉
，還要年終探親，到警署去接
受問話，要他供出事情的經過，
當時他心神恍惚，有些痴呆，
許多地方，問非所答。警方人員，
相信他的身體還未認真康復，叫他
暫時回家將息，情緒安定後，再往
警署接受問話。
問話結果，警方認定有可疑
的地方，也就放過他，不加起訴，
溫某亦被警方傳去問話。
應謝謝桑於桑謝的「金陵玫瑰」
，她生前曾有一個綽號叫「金玲」
，她生前曾有一個綽號叫「金玲」
，她生前曾有一個綽號叫「金玲」

桑滄盡歷瑰玫陵金

香港 喪禮在香港殯儀館舉行，靈堂內一片冷落，弔喪的親友，全部只有十多個人，差不多全是李珍的親屬。李珍的母親梁氏，是在日在酒樓和舞廳的男女同事。李珍的母親梁氏，是在日在酒樓和舞廳的男女同事。李珍的母親梁氏，是在日在酒樓和舞廳的男女同事。

孝女弑父 法網難逃

香港灣仔長城舞廳，有一位芳名「夢影」的舞小姐，年約二十八，九，身材中等，有着一種青春美，在一般舞客看來，是屬於「玉女型」。

「她雖然以「新女」姿態應酬，但內心極其複雜，極端難免遇人一觸，沒有潤滑客捧場，她本人也不善爭取，使她雖有寶貴的條件，却經常要受冷板臉。

一晚，有壹位客人召她坐檯，跳上幾舞後，大家談得很投機。

樓酒大冠金

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式西定士嘉華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)

早午茶市 茗茶美點 晚飯小酌 喜筵壽禮 社團宴會 龍鳳禮堂 貴賓廳房 歡迎預定

名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)

「華星歌廳三層」酒家部 粵港名廚「吳聯」師主理，粵港名廚「吳聯」師主理，粵港名廚「吳聯」師主理。

司公業實打片
Pender Realty 682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER,
本公司定於十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧

富劉
承接裝修 油漆 土木工
地址：608 E. 14 Ave.
新電話：879-4389

馬君
具政府牌照 專門修理雪櫃 洗衣機 電器
地址：1046 Austin Ave. Suite 205
電話：(604) 939-4516

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.
各江雜貨 地道藥材 膏丹丸散 瓷器碗碟 零沽批發 極表歡迎

永興裝修公司
油漆 木工 水喉 廚房 浴室 家庭電器
地址：1046 Austin Ave. Suite 205
電話：(604) 939-4516

SILVER LAKES YOUNG HOLMES REALTY, LTD.
1046 Austin Ave. Suite 205
Coquitlam, B.C. V3K 3P3
Telephone: (604) 939-4516
Name _____
Address _____
City _____ Province _____
Phone _____ Code _____

去遊埠我出錢
美國加州高速發展新區值得你去考察投資，整個區在兩個人工大湖旁，最合喜愛釣魚、釣蝦、釣魚之人士，另有高爾夫球場、網球場、酒店、餐廳、俱樂部、一棟屋地由五千餘元起，過半請速與鍾先生洽商。
地址：1046 Austin Ave. Suite 205
電話：(604) 939-4516

加拿大首揆 人壽保險公司
華人代理伍偉權
對保險研究有十餘年之經驗，個別之需各有不同，凡對兒女大學教育、儲蓄、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、生意保險等各種保險，如蒙賜顧，請電伍偉權。
地址：2695 GRANVILLE ST.
電話：324-2039

百事活禮物中心
Eastward Gift Center Ltd.
2636 E. Hastings St. Van. B.C.
Phone (604) 253-1952
平價批發，中西禮物，絨書、佛香、木刻瓷器、絲織品、不銹鋼用具、玻璃和銅製裝飾品、貨真價實，款式新穎，僑胞光顧，無任歡迎！

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
580 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431
本店現有大貨，新舊電爐，雪櫃，平賣出售，並有名廠是必昌后牌乾衣機，洗衣機，兼聘有名師，承接修理工作，價平工精，僑胞光顧，特優待。

華高雲大拿加 司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
代理 各種香煙 蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
地址：近細街西邊 牛個街口

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St. 684-1377
我們能給閣下一個忠實的答案
MANUFACTURERS LIFE
電話：六八四一、三三七
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啓

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.
會計事務 辦理報稅 商業經紀 各項燕梳
TEL. 684-1754

誌里冷氣工程
專科大小商業房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七式、壹〇三九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

手工製造靴
任由你選擇任何款式，適合青年與耆老，快捷妥當耐用，價錢最平。
地址：喜士定東街六十六號
電話：684-6721

經驗水喉匠
每小時只收九元，指導你自己做也可以
電話：四三七、一〇七三
承接清理垃圾服務
地址：254-6008 接洽

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
美國「金牌」絲苗最平！最靚！最新鮮！
春季大減價 絲苗靚白米 大平特平 五十磅庄 每包只售\$10.50

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華卑詩街三四八號
電話：六八一、二七一
日昌豆腐 所用材料 實佳味美 上等黃豆 香滑可口 純正石膏 行銷各埠 機器製造 歡迎惠顧

專防火防盜
平安二字值千金。出入起居想安定，請裝防火防盜鈴。免費估價。
電話：四三五一、三三六二
二五〇一、百老匯東
興華電器公司

達民電器
承接工商業電力工程 免費估價
電話：253-0738 684-7934

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.
Telephone: 689-7835
承接訂製 各款婚禮 壽慶花糕 社團茶會 特式點心 中秋月餅 中西式餐 歡迎惠顧

承接裝置噴水機
承接裝置噴水機 承接裝置噴水機 承接裝置噴水機
地址：1046 Austin Ave. Suite 205
電話：(604) 939-4516

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924
鳳城風味 鳳城風味 鳳城風味
營業時間：上午十一時至凌晨二時
每星期營業七天

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種麵食 各種麵食 各種麵食
地址：575 E. Cordova St. Vancouver 4, B.C.

海宏
電話：九八六一
承接裝修 油漆 木工 水喉 廚房 浴室 家庭電器
地址：1046 Austin Ave. Suite 205
電話：(604) 939-4516

納偉旅行社
總行：溫哥華41東街1975號電話324-6361
華埠分行：片打東街185號電話689-0501
香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價機票，前往日本、台灣、香港、菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處
點閱：Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-2372

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
268 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
脆皮大乳鴨 脆皮大乳鴨 脆皮大乳鴨
地址：268 E. PENDER STREET

英皇電器修理工程
承接修理 雪櫃 電器 電器 電器
地址：1046 Austin Ave. Suite 205
電話：(604) 939-4516

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-2820
五磅十孔 花旗麵 花旗麵 花旗麵
地址：355 Powell St. Vancouver 4, B.C.

周慶偉視光學博士
驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-831 685-822
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

全加藝人公演會將可自由旁聽

居留會議遊藝豐富

(雲訊)聯合國人居留會議，將於五月廿一日至廿六日在雲地舉行，屆時將有豐富多采的遊藝節目，歡迎各界人士參加。

此次大會，由雲地市政府、省政府及聯邦政府共同主辦，旨在加強華裔與當地社區的聯繫。大會期間，將有來自全加各地的藝術家表演，包括音樂、舞蹈、戲劇等。此外，還有豐富的展覽和研討會。

大會門票為每人五元，包括午餐和茶點。有意參加者，請於五月十日前向雲地市政府文化局報名。

天涯歡叙鄉情洋溢

台山會館春遊紀盛

(續)天涯同樂，桑梓情濃。台山會館春遊活動，在歡快的氣氛中圓滿結束。會館成員及家屬在郊外踏青，享受春天的美好。活動中，大家不僅欣賞了大自然的美景，還進行了各種遊藝比賽，增進了彼此的了解和友誼。

龍崗實業部開會

龍崗實業部開會

(雲訊)本埠龍崗公所實業部，定期於四月十七日(星期六)下午二時，在該部會議室召開全體大會。會議將討論有關實業發展計劃及財政預算。歡迎該部成員踴躍參加。

飲少量酒可助安眠

藥劑師謂酒可助安眠

(雲訊)卑詩大學藥劑師，在卑詩大學醫學院的實驗中發現，飲少量酒可助安眠。研究顯示，適量的酒精能促進睡眠，但過量則會產生副作用。藥劑師建議，如有睡眠問題，應諮詢專業人士，切勿自行濫用酒精。

振華聲劇社開會

振華聲劇社開會

(雲訊)雲地振華聲劇社，定期於四月十八日(星期日)下午二時，在該社會館召開全體大會。會議將討論有關劇社活動計劃及財政預算。歡迎該社成員踴躍參加。

三睡房屋出賣

三睡房屋出賣

在二十一街夾沙街地庫下，有一睡房和一坐落廚房，面積約四萬九千五百平方呎，可分租或自住。有意者請向業主洽談。

即日請學習跳舞

即日請學習跳舞

請來Penguins Dance City 927 Granville St. 本院已有多年歷史，教授多種流行舞。課程由專業老師指導，環境優雅，收費合理。歡迎報名。

中西餐館及夜總會

中西餐館及夜總會

位於雲地市中心，最佳地段，生意興隆。現有夜總會一間，環境優雅，服務周到。歡迎各界人士光臨。

近唐人埠樓下出租

近唐人埠樓下出租

三睡房，一廚房，一廁所，環境優美，交通便利。有意者請向業主洽談。

請男打什一名

請男打什一名

有意者可於下午二時至下午三時，向本報社洽談。

農場出賣

農場出賣

九畝三畝地，內有四房屋一間，牛欄三間，取價相宜。有意者請向業主洽談。

駐加總支部通告

駐加總支部通告

為通告事：案據農曆三月廿一日(即本月廿二日)乃我洪門先烈陳近南先生，創立洪門，倡導民族起義，反暴政之良辰。全世界洪門機構，定於今日為陳先師誕辰，以紀念其偉大貢獻。本總支部謹此通告，請全體成員踴躍參加慶祝活動。

藝華裝修油漆

藝華裝修油漆

承接土庫間格，車房辦公室，內外油漆。電話：三三八三二二六。

請經驗管電力車機

請經驗管電力車機

夏季衣廠，有意者請向Shamios Clothing, 310 Water St. 洽談。

土庫出租

土庫出租

一睡房，一廚房，一廁所，環境優美，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。

土庫出租

土庫出租

兩房兩廁，近唐人埠，交通便利。有意者請向業主洽談。